



ШКОЛА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ & КУЛЬТУРИ
SCHOOL OF UKRAINIAN LANGUAGE & CULTURE

КАЛЕНДАР ПРОГРАМИ
PROGRAM CALENDAR

СЕСІЯ / SESSION A

(June 19 – July 9, 2011)

ЧЕРВЕНЬ 19 (неділя) / JUNE 19 (SUNDAY).

Приїзд студентів до Львова, поселення. / Arrival of participants, housing check-in

РОЗКЛАД ОРІЄНТАЦІЙНОЇ ПРОГРАМИ

SCHEDULE FOR ORIENTATION PROGRAM

ЧЕРВЕНЬ 20 (понеділок) / JUNE 20 (MONDAY),

Година/Time	Українською/Ukrainian	Англійською/English
8:30 – 9:00	<i>Реєстрація учасників Літньої програми//Сніданок в студентській їдальні. Український Католицький Університет, вул. Хуторівка, 35-А.</i>	<i>Students registration for Summer Program // Breakfast at students dining hall. Ukrainian Catholic University, str. Hutorivka, 35-A.</i>
9:00 – 9:30	<i>Відкриття програми (Конференц-зал, перший поверх)</i>	<i>Opening program (Conference hall, first floor)</i>
9:30 – 10:30	<i>Тест з української мови (Аудиторія 321, третій поверх)</i>	<i>Test of the Ukrainian language (Room 321, third floor)</i>
10:30 – 11:00	<i>Екскурсія університетом</i>	<i>Excursion at UCU building</i>
11:00 – 12:30	<i>Співбесіда з української мови (Аудиторія 321, 322)</i>	<i>Interview of the Ukrainian language (Room 321, 322)</i>
12:30 – 13:30	<i>Обід в студентській їдальні (Цокольний поверх)</i>	<i>Dinner at students dining hall (Ground floor)</i>
13:30 – 14:00	<i>Спільна фотографія учасників програми</i>	<i>Common photo of participants</i>
14:00 – 16:00	<i>Орієнтаційна програма</i>	<i>Orientation Program</i>
16:00 – ...	<i>Екскурсія до центру міста</i>	<i>Excursion to the City centre</i>

ЧЕРВЕНЬ 21 / JUNE 21 (ВІВТОРОК / TUESDAY)

8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Tutoring (One-to-one practice)</i>	<i>Заняття з репетиторами</i>
16.00 – 18.00	<i>Visit to the City Hall</i>	<i>Експерсія до Міської Ради</i>

ЧЕРВЕНЬ 22 / JUNE 22 (СЕРЕДА / WEDNESDAY)

8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Tutoring (One-to-one practice)</i>	<i>Заняття з репетиторами</i>
16.00 – 18.00	<i>Guest speaker</i>	<i>Лекція запрошеного викладача</i>

ЧЕРВЕНЬ 23 / JUNE 23 (ЧЕТВЕР / THURSDAY)

8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Tutoring (One-to-one practice)</i>	<i>Заняття з репетиторами</i>
16.00 – 18.00	<i>Excursion to the Shevchenkiv's'kyj garden</i>	<i>Експерсія до Шевченківського гаю</i>

ЧЕРВЕНЬ 24 / JUNE 24 (П'ЯТНИЦЯ / FRIDAY)

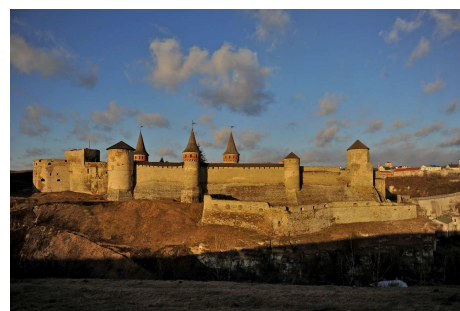
8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Tutoring (One-to-one practice)</i>	<i>Заняття з репетиторами</i>
16.00 – 18.00	<i>Visit to the Center for Urban History of East Central Europe</i>	<i>Візит до Центру міської історії Центрально-Східної Європи</i>

ЧЕРВЕНЬ 25 – 26 / JUNE 25 – 26

(СУБОТА – НЕДІЛЯ / SATURDAY – SUNDAY)

ПОЇЗДКА ДО КАМ'ЯНЦЯ ПОДІЛЬСЬКОГО ТА ХОТИНА / TOUR TO KAMYANETS PODILSKYJ AND HOTYN

КАМ'ЯНЦЬ-ПОДІЛЬСЬКИЙ, ONE OF THE OLDEST CITIES IN UKRAINE, IS CONSIDERED A PHENOMENON OF GREAT CULTURAL IMPORTANCE. A ROCKY ISLAND SKIRTED BY THE TIGHT LOOP OF THE SMOTRICH RIVER FLOWING IN A PICTURESQUE CANYON, SERVED AS A UNIQUE PEDESTAL ON WHICH OVER MORE THAN A THOUSAND YEARS BOTH WELL-KNOWN AND ANONYMOUS MASTERS CREATED A MIRACLE IN STONE. KAMYANETS-PODILSKYJ IS STRIKING FOR THE HARMONIOUS BLEND OF LANDSCAPE AND ARCHITECTURE.



THE ATTENTION OF RESEARCHERS IS DRAWN TO THE TOWN OF **ХОТИН**. ARCHAEOLOGISTS FOUND THE REMAINS OF A CULTURE THAT DATES BACK TO THE 6TH -7TH AND THE 8TH -10TH CENTURIES. ON THE REMNANTS OF AN OLD WOODEN FORTRESS (THAT LIES AT A DEPTH OF 10 METRES FROM THE SURFACE) A STONE FORTIFICATION WAS BUILT IN THE 13TH CENTURY. HAVING UNDERGONE A GREAT MANY RECONSTRUCTIONS AND RESTORATIONS THE FORTIFICATION EXISTS TILL NOW.



ЧЕРВЕНЬ 27 / JUNE 27 (ПОНЕДІЛОК / MONDAY)

8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Tutoring (One-to-one practice)</i>	<i>Заняття з репетиторами</i>
16.00 – 18.00	<i>Excursion to the National Museum</i>	<i>Експерсія до Національного музею</i>

ЧЕРВЕНЬ 28 / JUNE 28 (ВІВТОРОК / TUESDAY)

8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Tutoring (One-to-one practice)</i>	<i>Заняття з репетиторами</i>
16.00 – 18.00	<i>Excursion to the Chemist's Museum</i>	<i>Експерсія до музею-аптеки</i>

ЧЕРВЕНЬ 29 / JUNE 29 (СЕРЕДА / WEDNESDAY)

8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Tutoring (One-to-one practice)</i>	<i>Заняття з репетиторами</i>
16.00 – 18.00	<i>Guest speaker</i>	<i>Лекція запрошеного викладача</i>

ЧЕРВЕНЬ 30 / JUNE 30 (ЧЕТВЕР / THURSDAY)

8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Tutoring (One-to-one practice)</i>	<i>Заняття з репетиторами</i>
16.00 – 18.00	<i>Ukrainian embroidered costumes</i>	<i>Лекція-презентація українського народного одягу</i>

ЛИПЕНЬ 1 / JULY 1 (П'ЯТНИЦЯ / FRIDAY)

8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Free time</i>	<i>Вільний час</i>
16.00 – 18.00	<i>Overnight tour to Ivano-Frankivsk, Kolomyya, Yaremche and region</i>	<i>Поїздка до Івано-Франківська, Коломиї, Яремче та регіону</i>

ЛИПЕНЬ 2 – 3 / JULY 2 – 3

(СУБОТА – НЕДІЛЯ / SATURDAY – SUNDAY)

**ПОЇЗДКА ДО ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА, КОЛОМИЇ, ЯРЕМЧЕ ТА РЕГІОНУ /
TOUR TO IVANO-FRANKIVSK, KOLOMYYA, YAREMCHЕ AND REGION**

WITH PASTEL-COLOURED NEOCLASSICAL BUILDINGS, NEATLY LANDSCAPED GARDENS AND -ORDERLY, TREE-LINED COBBLESTONE PAVEMENTS, THE SPRUCED-UP CITY OF **IVANO-FRANKIVSK** IS INCREASINGLY BECOMING ONE OF UKRAINE'S MOST PLEASANT.



THE CARPATHIANS ARE ACCESSIBLE FROM NUMEROUS BASES IN WESTERN UKRAINE, BUT PROBABLY THE MOST FAMOUS IS **KOLOMYYA**, A TOWN IN IVANO-FRANKIVSK OBLAST. FROM HERE YOU CAN HIKE OUT INTO THE MOUNTAINS AND THERE ARE ALSO PLENTY OF LAKES. THERE ARE A FEW DECENT PLACES TO STAY IN THE TOWN AND IT IS ALSO HOME TO THE FAMOUS 'PYSANKY' (PAINTED EASTER EGG) MUSEUM, WHICH WAS NOMINATED AS ONE OF THE 'SEVEN WONDERS OF UKRAINE' IN 2007.



POPULAR TOURIST CENTER – **YAREMCHA**, LOCATED ON THE BANK OF PRUT RIVER IN WOODED CARPATHIANS. TRADITIONAL CARPATHIAN TOWN WITH PICTURESQUE ARCHITECTURE. ALL BUILDINGS HAVE IN THEIR ARCHITECTURE CARPATHIAN ELEMENTS AND PERFECTLY FIT INTO THE UNIQUE MOUNTAIN LANDSCAPES. WATERFALL HUK AND 20-METER HIGH BRIDGE ABOVE IT ARE THE ATTRACTION OF THE TOWN. THE FAMOUS SOUVENIR MARKET, WHERE YOU CAN BUY PRODUCTS OF LOCAL CRAFTSMEN, IS LOCATED NEARBY.



ЛИПЕНЬ 4 / JULY 4 (ПОНЕДІЛОК / MONDAY)

8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Tutoring (One-to-one practice)</i>	<i>Заняття з репетиторами</i>
16.00 – 18.00	<i>Visiting the Institute of Religion & Society and RISU</i>	<i>Візит до Інституту релігії і суспільства та РІСУ</i>

ЛИПЕНЬ 5 / JULY 5 (ВІВТОРОК / TUESDAY)

8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Tutoring (One-to-one practice)</i>	<i>Заняття з репетиторами</i>
16.00 – 18.00	<i>Excursion to Lychakivskyj cemetery</i>	<i>Експедиція на Личаківський цвинтар</i>

ЛИПЕНЬ 6 / JULY 6 (СЕРЕДА / WEDNESDAY)

8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Tutoring (One-to-one practice)</i>	<i>Заняття з репетиторами</i>
16.00 – 18.00	<i>Celebrating Ivana Kupala</i>	<i>Святкування Івана Купала</i>

ЛИПЕНЬ 7 / JULY 7 (ЧЕТВЕР / THURSDAY)

8.00 – 9.00	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
9.00 – 12.25	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
12.30 – 13.30	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
13.30 – 14.30	<i>Lecture “Ukrainian literature”</i>	<i>Лекція «Українська література»</i>
14.30 – 16.00	<i>Tutoring (One-to-one practice)</i>	<i>Заняття з репетиторами</i>
16.00 – 18.00	<i>Guest speaker</i>	<i>Лекція запрошеного викладача</i>

ЛИПЕНЬ 8 / JULY 8 (П'ЯТНИЦЯ / FRIDAY)

<i>8.00 – 9.00</i>	<i>Breakfast</i>	<i>Сніданок</i>
<i>9.00 – 12.25</i>	<i>Ukrainian classes</i>	<i>Уроки української мови</i>
<i>12.30 – 13.30</i>	<i>Dinner</i>	<i>Обід</i>
<i>13.30 – 18.00</i>	<i>Free time</i>	<i>Вільний час</i>
<i>18.00 – ...</i>	<i>Program end for program A</i>	<i>Закінчення програми А</i>

ЛИПЕНЬ 9 – 10 / JULY 9 – 10

(СУБОТА – НЕДІЛЯ / SATURDAY – SUNDAY)

ВІД'ЇЗД СТУДЕНТІВ

ДЛЯ БАЖАЮЧИХ ПОЇЗДКА ПО ЗАМКАХ ЛЬВІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ

DEPARTURE STUDENTS

FOR ALL INTERESTED PEOPLE TOUR AROUND THE CASTLES OF LVIV REGION